

Millie Marotta

Gelmių
spalvos

Versta iš: Millie Marotta's
SECRETS OF THE SEA,
Jungtinė Karalystė, 2021

Leidinio bibliografinė informacija pateikiama
Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos
Nacionalinės bibliografijos duomenų banke (NBDB).

Ši kūrinių, esančių bibliotekose, mokymo ir mokslo įstaigų bibliotekose,
muziejuose arba archyvuose, draudžiama mokslinių tyrimų ar asmeninių
studijų tikslais atgaminti, viešai skelbti ar padaryti viešai prieinamą
kompiuterių tinklais tam skirtuose terminaluose tų įstaigų patalpose.

ISBN 978-609-01-4973-7

Pirmą kartą išleista Jungtinėje Karalystėje leidyklos Batsford, 2021

An imprint of B T Batsford Ltd
Illustrations copyright © Millie Marotta Ltd, 2021
Volume copyright © Batsford, 2021
© Leidykla „Alma littera“, 2022

Iš anglų kalbos vertė ir redagavo Rūta Pučinskaitė
Maketavo ir viršelį pritaikė Galina Talaiko

Tiražas 4000 egz.
Išleido leidykla „Alma littera“, Ulonų g. 2, LT-08245 Vilnius
Interneto svetainė: www.almalittera.lt
Spausdinta Turkijoje

Millie Marotta

Gelmių
spalvos

Dailės terapija sielai

Alma littera

VILNIUS / 2022

Ižanga

Kai galvoju apie vandenyną, pirmiausia aplanko mintys apie išpūdingą vandens pasaulio įvairovę. Vandenynai užima tris ketvirtadalius Žemės rutulio ir yra didžiausia buveinė planetoje. Nuo jūros dugno gelmių iki pat bangų viršūnių gyvena didžiausia gyvybės įvairovė Žemėje – nuo mažiausio mikroskopinio planktono iki didžiulio mėlynojo banginio. Net giliausiose, tamsiausiose vandenyno daubose yra gyvybė. Potvyniams plūstant ir slūgstant, o bangoms siūbuojant ir dūžtant, vandenyno dugnu ritasi kiaukutiniai padarai, srovių nešamas keliauja planktonas, atviruose vandenyse klajoja banginiai ir žuvis, pasičiupti maisto neria vandens paukščiai.

Vis dėlto, kai galvoju apie nuostabią vandens gyvūnijos įvairovę, nepamirštu ir jai gresiančio pavojaus. Jaučiu, kad turime kuo greičiau išvalyti vandenynus ir užtikrinti jų gyventojams saugią ateitį. Aš gyvenu prie jūros ir dažnai vaikštau paplūdimiu arba pakrante. Niekas taip nenupučia voratinklių kaip Velso jūrų oro pliūpsnis! O mano kalaitė galvoja, kad ji yra amfibija, todėl jai nesinori vaikščioti vien sausuma. Šie kasdieniai pasivaikščiojimai niekada nebūna vienodi, – orai, šviesa ir laukinė gamta kasdien vis keičiasi. Tačiau niekada nesikeičia nemalonūs

vaizdas – šiukšlių ir nuolaužų nusėta pakrantė. Plastikiniai maišeliai, žvejybos valas, buteliai, šlepetės, šiaudeliai, žaislai, gėrimų skardinės ir daug kitų daiktų atkeliauja į paplūdimį su jūros srovėmis arba išplaunami į krantą per audras. Visi jie kelia didžiulę grėsmę vandens gyvūnijai. Ir nors jau daug nuveikta siekiant apsaugoti ir išsaugoti pasaulio vandenynus, jiems, kaip ir jų gyventojams arba gyvenantiems šalia jų, pavojus darosi vis didesnis.

Nuo šiltų, vonios temperatūros Pietų Kinijos jūrų iki stingdančių Arkties pakrantės vandenų, nuo spalvingo Ningalu Rifo iki vėjuotų, laukinių vandenų čia, Velse, – įstabus povandeninis pasaulis žadina mano smalsumą jau daugelį metų. Jūra man gerai pažįstama ir yra mano kasdienybės dalis. Todėl su jauduliu pristatau jums šią gelmių gyventojų knygą, šlovinančią kartais keistas, bet visada nuostabias rūšis, vadinančias vandenynus savo namais.

Pasinerkite į siūbuojančių rusvadumblių miškų, mirguliuojančių koralinių rifų, vilnijančių bangų ir rašalo mėlynumo vandenų karalystę ir atraskite gyvybingą spalvų, raštų bei paviršių pasaulį. Nuo švelnių melsvosios medūzos atspalvių, geometriškai

taisyklingų mozaikinės jūrų žvaigždės raštų, švelniai rausvų ir pilkšvų kriauklelių iki užburiamai spalvas keičiančios sepijos – tegu jūsų kūrybiškumas liejasi laisvai ir leidžia šioms būtybėms atgyti spalvomis.

Čia rasite iš vandens kyšančių žinduolių, tokių kaip ruoniai ir jūrinės ūdros. Sutiksime vandenyno dugnu skutančių ir ropinėjančių krabų, jūrų žvaigždžių bei šliužų. Stebėsime atviruose vandenyse greitai ir didingai plaukiančius delfinus, banginius ir nesuskaičiuojamus būrius žuvų, grožėsitės sklandančiais, žemyn smingančiais, neriančiais ir nardančiais jūrų paukščiais.

Nuspręsti, kuriuos gyvūnus įtraukti į „Gelmių spalvas“, buvo nelengva; būčiau galėjusi sukurti triskart storesnę knygą. Tačiau galiausiai surinkau kolekciją, kuri, tikiuosi, jus sužavės ir įkvėps – nuo mažos mielos aukšlės iki galingojo kuprotojo banginio, švelnaus lamantino ir bendruomeniško jūrų liūtų, stulbinamo jūrų arkliuko ir komiško atlantinio mormono.

Labai mėgstu kurti šias knygas, nes galiu derinti dvi didžiausias savo aistras – gamtą ir meną. Nuoširdžiai

džiaugiuosi, kad daugelis jūsų mėgaujatės ne tik spalvinimu, bet ir galimybe geriau pažinti mano nupieštas būtybes. Tie, kurie nori pamatyti, kaip iš tiesų atrodo ir kaip vadinasi gyvūnai, knygos pabaigoje ras rūšių sąrašą, taip pat porą tuščių puslapių – spalvų deriniams ar spalvinimo priemonėms išbandyti. Ir, kaip visada, bus galimybė plėtoti savo kūrybiškumą – papuošti paveikslėlius naujomis detalėmis ir sukurti savo unikalias iliustracijas.

Seniai įrodyta, kad įvairi veikla, atliekama rankomis, pavyzdžiui, spalvinimas, teigiamai veikia psichinę sveikatą. Tas pat pasakytina apie buvimą gamtoje. Tad nesvarbu, ar atsidarėte spalvas apimti kūrybinio įkarščio, ar tai bus terapinis pabėgimas, kviečiu jus pajusti gamtos pasaulio didybę su „Gelmių spalvomis“. Mėgaukitės laimės valandėlėmis, atskleidami savo meninę prigimtį.

Pradėkite tyrinėti didžiuosius pasaulio vandenius jau dabar. Prakalbinkite paslaptingas jūras spalvomis – tegu vandenynų nuotykis prasideda.

Millie Marotta



